

Plantenmelk in de volksmond niet uit te roeien

De termen *havermelk* en *sojamelk* zijn inmiddels stevig ingeburgerd in de Nederlandse taal, ondanks het feit dat de benaming melk officieel alleen is toegestaan voor producten die afkomstig zijn uit de melkklieren van zoogdieren. Onlangs noemde een artikel in het AD een drank die was verrijkt met erwteneiwit eveneens melk. Aan Staf werd de vraag gesteld of dat eigenlijk wel mag.

Dat het AD ervoor kiest om dit hybride product melk te noemen, valt onder de journalistieke vrijheid. Daar kan juridisch niets tegen worden ondernomen. Ook tegen het onjuiste gebruik van zuivelnamen in de volksmond valt weinig

te beginnen. Pogingen om dit uit te bannen lijken bij voorbaat kansloos: vrijwel elke horecagelegenheid biedt tegenwoordig koffie aan met havermelk.

Albert Heijn noemt het product in kwestie een zuiveldrank. Op de verpakking prijkt in grote letters het

woord *halfvolle*. Dat is toegestaan, ook al zullen veel consumenten de associatie met melk snel maken. Dat kan als misleidend worden ervaren. Pas wanneer de term melk op de verpakking op een feitelijk onjuiste manier wordt gebruikt, kan er eventueel worden opgetreden. ■



Producenten mogen de term 'melk' niet gebruiken voor producten waar geen melk in zit. In de volksmond kan niet worden verhinderd dat de term oneigenlijk wordt gebruikt. Dat geldt ook voor journalisten.